

## 日本語

RGB/YUV で接続する際は、指定のケーブルをご使用ください。

SMF-400 (DSub- DSub 15P)

MTSB-15HKBB-18 (DSub 15P-BNC)

INPUT1または2にオーディオケーブルを接続する場合は、付属のフェライトコアを取り付けてご使用ください。

- 1 ケーブルの両端にフェライトコアを取り付け、カチッと音がするまでしっかりとしめる。
- 2 フェライトコアがずれないようにストッパーを巻き付ける。
- 3 ストッパーをしっかりと締め、余分な部分を切り取る。

## English

When you connect this unit to various pieces of equipment using the RGB/YUV connectors, use the specified cable.

SMF-400 (DSub- DSub 15P)

MTSB-15HKBB-18 (DSub 15P-BNC)

If an audio cable is connected to either INPUT1 or INPUT2, be sure to attach the supplied ferrite cores to the ends of the cable.

- 1 Attach the ferrite cores to both ends of the connector and close the ferrite cores until they click.
- 2 Wind the stopper round the cord so that the ferrite cores do not slide.
- 3 Tighten the stopper and cut the surplus.

## Français

Lors du raccordement de cet appareil à d'autres appareils via les connecteurs RGB/YUV, utilisez le câble spécifié.

SMF-400 (D-sub à D-sub 15 broches)

MTSB-15HKBB-18 (D-sub 15 broches à BNC)

Si un câble audio est raccordé à INPUT1 ou INPUT2, vous devez fixer les tores de ferrite aux extrémités du câble.

- 1 Fixez les noyaux de ferrite aux deux extrémités du câble, soit aux connecteurs et fermez les noyaux de ferrite en appuyant jusqu'au dé clic.
- 2 Enroulez le système de fermeture autour du cordon de sorte que les noyaux de ferrite ne glissent pas.
- 3 Serrez le système de fermeture et coupez le câble superflu.

## Deutsch

Wenn Sie diese Einheit an verschiedene Geräte über die Anschlüsse RGB/YUV anschließen, verwenden Sie das vorgeschriebene Kabel.

SMF-400 (DSub- DSub 15P)

MTSB-15HKBB-18 (DSub 15P-BNC)

Wenn ein Audiokabel an INPUT1 oder INPUT2 angeschlossen wird, müssen Sie die mitgelieferten Ferritkerne an den Kabelenden anbringen.

- 1 Bringen Sie die Ferritkerne an beiden Enden des Kabels an und schließen Sie sie, so dass sie mit einem Klicken einrasten.
- 2 Wickeln Sie den Stopper um das Kabel, damit die Ferritkerne nicht verrutschen können.
- 3 Ziehen Sie den Stopper an, und schneiden Sie überstehende Teile ab.

## Español

Si conecta esta unidad a diferentes equipos mediante los conectores RGB/YUV, utilice el cable especificado.

SMF-400 (DSub- DSub 15P)

MTSB-15HKBB-18 (DSub 15P-BNC)

Si conecta un cable de audio a la toma INPUT1 o INPUT2, fije los núcleos de ferrita suministrados a los extremos del cable.

- 1 Fije los núcleos de ferrita a ambos extremos del conector y ciérrelos hasta que se oiga un "clic".
- 2 Enrole el tope alrededor del cable para que los núcleos de ferrita no resbalen.
- 3 Apriete el tope y corte la parte superflua.

## Italiano

Per il collegamento del presente apparecchio ad altri dispositivi utilizzando i connettori RGB/YUV, utilizzare il cavo specificato.

SMF-400 (DSub- DSub 15P)

MTSB-15HKBB-18 (DSub 15P-BNC)

Se un cavo audio è collegato ai connettori INPUT1 o INPUT2, assicurarsi di applicare i nuclei in ferrite in dotazione alle estremità dei cavi.

- 1 Applicare i nuclei di ferrite ad entrambe le estremità del connettore, quindi chiuderli finché non scattano in posizione.
- 2 Collocare il fermo attorno al cavo in modo da bloccare i nuclei di ferrite.
- 3 Stringere il fermo, quindi tagliare la parte in eccedenza.

## 中文

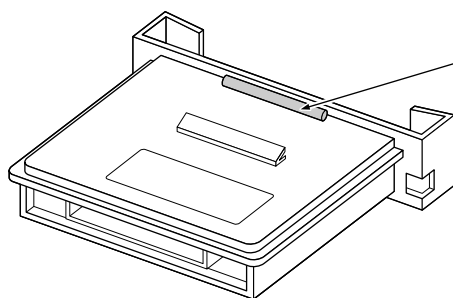
若用 RGB/YUV 连接器将装置连接至装置的各部位，请使用指定的电缆。

SMF - 400 ( DSub-Dsub 15P )

MTSB-15HKBB-18 ( DSub 15P-BNC )

若将一条音频电缆连接于 INPUT1 或 INPUT2，务必将附带的铁氧体芯安装在电缆各端。

- 1 将铁氧体芯安装在连接器的两端，并关闭铁氧体芯直至其发出喀喀声。
- 2 将电缆缠绕止动器使得铁氧体芯不滑动。
- 3 拉紧制动器并剪除多余部份。



Remove this part.  
Retirez cette pièce.  
Dieses Teil entfernen.  
Elimine este componente.  
Rimuovere la parte indicata.  
拆除此部分。

### English

If you are using the PFM-50C1E with the BKM-B10 (not supplied), and you notice lateral stripes on the screen, remove the part indicated in the illustration.

### Français

Si vous utilisez le PFM-50C1E avec le BKM-B10 (non fourni) et que vous remarquez des bandes latérales sur l'écran, retirez la pièce indiquée dans l'illustration.

### Deutsch

Wenn Sie den PFM-50C1E mit der BKM-B10 (nicht mitgeliefert) verwenden und seitliche Streifen auf dem Bildschirm auftreten, entfernen Sie das in der Abbildung gezeigte Teil.

### Español

Si utiliza el modelo PFM-50C1E con BKM-B10 (no suministrado) y aparecen líneas laterales en la pantalla, elimine el componente que se muestra en la ilustración.

### Italiano

Se si sta utilizzando il modello PFM-50C1E utilizzando l'adattatore BKM-B10 (non in dotazione) e se sullo schermo sono presenti delle strisce laterali, rimuovere la parte indicata nell'illustrazione.

### 中文

若使用配有 BKM-B10（未附带）的 PFM-50C1E，并发现屏幕上有横向条纹，请按照插图将其拆除。